



Tradición ancestral indígena desde los mitos y leyendas: importancia de la oralidad  
y escritura como herramienta de fortalecimiento de la identidad cultural en la  
educación para la primera infancia.

María Fernanda Tocarema Avila.

ID: 511256

Corporación Universitaria Minuto de Dios  
Vicerrectoría Regional Tolima y Magdalena Medio

Licenciatura en Pedagogía Infantil

Ibagué, mayo de 2020

Tradición ancestral indígena desde los mitos y leyendas: importancia de la oralidad y escritura como herramienta de fortalecimiento de la identidad cultural en la educación para la primera infancia.

María Fernanda Tocarema Avila.

ID: 511256

Trabajo de grado presentado como requisito para optar al título de  
Licenciada en Pedagogía Infantil

Asesor:

Jhon Edwin Trujillo Paredes.

Corporación Universitaria Minuto de Dios

Vicerrectoría Regional Tolima y Magdalena Medio

Licenciatura en Pedagogía Infantil

Ibagué, mayo de 2020

## **DEDICATORIA Y AGRADECIMIENTOS**

*El presente logró se lo dedico a mi madre quien ha sido el pilar en mi vida, a mi papá, hermanos, novio y a todas las personas que me han apoyado en este proceso.*

*Agradezco todos los docentes que me han enseñado como avanzar en este proceso y han creído en mí y en especial a mi asesor Jhon Edwin Trujillo, quien me ha impulsado a realizar esté proyecto, me apoyo y animó hasta el último minuto.*

## I. TABLA DE CONTENIDO

I.	RESUMEN .....	5
II.	INTRODUCCIÓN.....	6
III.	PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	7
IV.	FORMULACIÓN DEL PROBLEMA .....	8
V.	OBJETIVOS.....	8
VI.	JUSTIFICACIÓN .....	9
VII.	MARCO LEGAL.....	10
VIII.	MARCO DE REFERENCIA Y ANTECEDENTES .....	12
IX.	TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	19
X.	MUESTRA .....	21
XII.	PROCEDIMIENTO.....	23
XIII.	CAPITULO I .....	25
XIV.	CAPITULO II .....	28
XIV.	CAPITULO III .....	36
XV.	CAPITULO IV .....	47
XVI.	REFERENCIA. ....	49
XVII.	ANEXOS. ....	53

## I. RESUMEN

El siguiente trabajo parte de una problemática que surge a partir de una necesidad de conocer más acerca de las comunidades indígenas colombianas, aquí se intenta conocer cuáles son las posibles causas de la misma. Seguido a ello se trazan unos objetivos con el fin de diagnosticar los procesos escolares que se llevan a cabo entorno a la literatura infantil y a su vez determinar los elementos conceptuales para conocer y develar la importancia de la tradición ancestral indígena y su relación con las practicas escolares.

Por consiguiente, se realiza una compilación de la normatividad entorno a la etnoeducación, con el fin de conocer, las políticas educativas entorno a las practicas pedagógicas y su relación con las comunidades indígenas, de la misma manera se realiza un rastreo de las investigaciones que se han ocupado del mismo tema, con el fin de generar un marco de referencia, para la escritura de está investigación. la investigación es de carácter cualitativo con el fin de observar los procesos llevados en el aula y así diagnosticar y proponer unas posibles estrategias. El enfoque es hermenéutico y el diseño planteado fue el de investigación acción. Así las cosas, se plantea una metodología que se divide en 4 fases las cuales están relacionas con los objetivos que se propusieron de esta manera se plantearon 4 capítulos haciendo alusión a las fases.

La primera fase hace alusión al diagnóstico, el cual se realizó con el fin de reconocer las practicas pedagógicas que se llevan en relación con la literatura infantil y los relatos ancestrales indígenas, la segunda hace referencia a la reflexión conceptual, está fase se encarga de reconocer los conceptos propios asociados a la identidad cultural y la literatura infantil. En la tercera fase se diseñan una serie de estrategias de promoción cultural, donde se recogen los relatos ancestrales

(mito y leyenda) para finalizar con la cuarta fase que es la valoración reflexiva a manera de conclusión, valorando aquí el trabajo realizado en los tres capítulos anteriores.

## II. INTRODUCCIÓN

La tradición oral siempre ha formado parte de la vida cotidiana de los colombianos, desde pequeños escuchan los cuentos, las retahílas, las nanas, los dichos, los refranes, las canciones de cuna, que les relatan los padres y los abuelos, estos son los primeros acercamientos a la representación cultural familiar. Estos pasan de familia en familia igual que los remedios caseros, los augurios, las recetas de cocina, entre otros arraigos. Estos se suman a una identidad cultural colectiva que comparten una población específica, allí se realizan actos conmemorativos de costumbres y celebraciones folclóricas. Sin embargo, cada vez son menos los que se suman a esta tarea de preservación cultural. Las instituciones educativas, como fuente secundaria de transmisión y construcción de conocimientos se limitan en la difusión de estos, pues los considera de forma irrelevante y le da hincapié a los conocimientos lineales que funcionan y son aptos para en un futuro ser productivos en la vida laboral. Por consecuencia de ello se ha ido perdiendo la diversidad cultural y la memoria historia de los diferentes pueblos.

“Colombia cuenta con cerca de 68 lenguas nativas organizadas en: 65 lenguas indígenas, 2 lenguas criollas, una romaní y un lenguaje de señas.” (Rico,2017) Pero ninguna de estas es transmitida, ni siquiera nombradas en la educación no etnológica. El eurocentrismo esta enmarcado en la educación y aún sigue sometiendo y adoctrinando al pueblo, fueron muy pocas las comunidades que resistieron a la lucha de la preservación de su cultura, pero esta lucha está perdiendo su fuerza, pues cada vez se ven más abandonados por un estado que no los tiene en

cuenta. Sin embargo, varias han sido las reflexiones que se han realizado entorno a este tema y han nacido iniciativas que promueven oportunidades para rescatar la tradición ancestral indígena. Este trabajo postula una serie de talleres secuenciados que recopilan algunos de relatos ancestrales indígenas de las diferentes comunidades propias del país y enfocadas a la primera infancia.

### **III. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

La educación colombiana tiene falencias en su sistema y sus planes de formación, para ello el Ministerio de Educación Nacional (MEN) diseña una serie de programas que responden a las necesidades de la nación a nivel ético, social y cultural. Sin embargo, cuando se trata de etnoeducación estos carecen de acciones pertinentes en dicho campo, puesto que no se ve una articulación acertada entre la tradición cultural indígena y la educación estandarizada; dichos conceptos se plantean de forma heterogénea. La etnoeducación solo se plantea como un ente apartado y no como un componente vital en la educación, lo excluyen de forma parcial y se la aborda de manera somera, lo cual es erróneo ya que hay un porcentaje bastante amplio de comunidades indígenas, por ende, debería haber en el plan de estudios un componente de culturalidad, que permita descolonizar la historia y promover la cosmovisión, comunicación y tradición indígena, con el fin de relucir y dignificar la importancia de la misma.

El sistema educativo colombiano se plantea como una de las principales causas a la problemática de preservación histórica, ya que es el primer trasmisor discursivo por tanto su deber es el de reivindicar dicho arraigo cultural.

Otro de las posibles causas es el condicionamiento social. La influencia de las costumbres y tradiciones del exterior se vuelven más llamativas, que las que se ven en su lugar de residencia. La sociedad crea unos estereotipos que terminan generando un adoctrinamiento cultural. Ser indígena o relacionarse con el término, genera un señalamiento social, por no seguir un estereotipo.

#### **IV. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA**

¿Cuál es la importancia de los mitos y leyendas en la educación colombiana y como esta fortalece la identidad cultural?

#### **V. OBJETIVOS**

##### **5.1 Objetivo general.**

Fortalecer la identidad cultural a través de la tradición oral y escrita de los mitos y leyendas.

##### **5.2 Objetivos específicos.**

Diagnosticar los procesos que se llevan a cabo entorno a la enseñanza de los mitos y leyendas en la institución educativa Ismael Santofimio Trujillo Grado segundo.

Determinar los fundamentos conceptuales en relación con la identidad cultural y la enseñanza de la literatura infantil.

Develar la importancia de la tradición oral y escrita en relación con la cultura de los pueblos ancestrales como herramienta pedagógica.

Diseñar talleres que permitan consolidar la identidad cultural de los niños y niñas de la institución educativa Ismael Santofimio Trujillo grado segundo a través de la tradición oral.

## VI. JUSTIFICACIÓN

El siguiente trabajo de investigación se realiza con el fin de destacar el papel de los mitos y leyendas pijao, como parte de una tradición histórica y oral de las culturas indígenas. No obstante, es de enfatizar que pocos han sido los estudios que se han realizado con dicho fin, ya que la educación colombiana del siglo XXI esta inmersa en un eurocentrismo donde aún se ve una invasión de historia, cultura y tradición, dejando en el olvido las costumbres propias y dando como resultado la adopción de otras.

Los mitos y leyendas permiten conocer acerca de una cultura, por medio de la tradición oral se puede fortalecer las características propias de una comunidad, su comida, vestimenta, su forma de vivir, su cosmovisión entre otras.

A su vez este trabajo da hincapié luchar por una preservación cultural en la educación actual, ¿por qué se están desapareciendo dichas comunidades?, o ¿por qué no existe dentro de los currículos institucionales una materia que vincule y haga presencia de la importancia de las raíces indígenas como muestra de conocimiento y sobre todo como parte de la historia colombiana?, y aunque dicho tema se trata en materias como Castellano, con los mitos y leyendas, le da el papel efímero y no trasciende más allá de lo mitológico, dejando a un lado la importancia de los mismos como relatos ancestrales reconociendo el aporte social y cultural que tienen nuestras comunidades, y digo nuestras porque hacen parte de nuestro territorio y de nuestra memoria histórica. Es por ello que se realiza este trabajo con el fin de generar como resultado una reflexión crítica hacia dicha problemática y a su vez brindar herramientas pedagógicas que tienen como base fundamental la literatura, esto con el fin de

permitir una promoción de la literatura infantil y a su vez un fomento de la tradición oral de los relatos ancestrales indígenas con el fin de cumplir los objetivos trazados en la investigación.

## **VII. MARCO LEGAL**

El MEN en su decreto número 1142 de 1978 establece específicamente en el artículo 9° “La alfabetización para las comunidades indígenas se hará en la lengua materna, facilitando la adquisición progresiva de la lengua nacional sin detrimento de la primera.” Y en el Artículo 11° “El maestro deberá ser bilingüe o sea comprobar, además de la idoneidad para el ejercicio docente, conocimientos mínimos de la lengua materna de la comunidad y del español”

Se podría decir entonces, que el MEN trabaja desde hace bastantes años por la conservación cultural y lingüística de las comunidades indígenas, pero esto conlleva a una inquietud, si existen políticas públicas que exigen el bilingüismo de los docentes y “aseguraré el respeto y el fomento de su patrimonio económico, natural, cultural y social, sus valores artísticos, sus medios de expresión y sus creencias religiosas”. (MEN, 1978),

A continuación, se hará referencia al documento maestro por el que se rige la educación colombiana la ley general de educación 115 de 1994, se hará énfasis en el ARTÍCULO 5o. Fines de la educación. De conformidad con el artículo 67 de la Constitución Política, la educación se desarrollará atendiendo a los siguientes fines: “6. El estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural del país, como fundamento de la unidad nacional y de su identidad.”

No se realiza un estudio, ni mucho menos una comprensión crítica de la cultura nacional, como se mencionó anteriormente, la educación formal se mofa de los relatos ancestrales indígenas y denota su importancia en lo imaginario y fantasioso.

¿Pero para el ministerio de educación nacional que es etnoeducación?, se citará de nuevo la ley general de educación 115:

*ARTÍCULO 55. Definición de etnoeducación.* Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos. Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural, con el debido respeto de sus creencias y tradiciones.

Colombia es un país que posee muchas culturas, lenguas, tradiciones, debería como dice el artículo antes mencionado velar por una educación que esté ligada al ambiente, al proceso productivo, cultural resaltó esta parte con el debido respeto de sus creencias y tradiciones. hago referencia al último enunciado, ya que no hay un respeto por el territorio, no hay sentido de pertenencia por las tradiciones culturales. Es importante resaltar las particularidades que debe tener un docente para trabajar en dichas comunidades según el ARTÍCULO 58. “Formación de educadores para grupos étnicos. El Estado promoverá y fomentará la formación de educadores en el dominio de las culturas y lenguas de los grupos étnicos, así como programas sociales de difusión de las mismas.”

Un enunciado más que no se cumple. puesto que muchos profesionales se enfrentan a dichos contextos sin la capacitación y sobre todo el conocimiento mínimo hacia las comunidades. Esta es otra de las consecuencias que tiene repercusiones graves en dichos territorios.

Este enunciado que hace la Organización Nacional Indígena de Colombia nos envía a la reflexión en torno a cómo está trabajando el ministerio de educación los temas de etnoeducación

“La escuela, por su acción misma ha significado para nuestras comunidades la pérdida de nuestra identidad, y la forma más concreta de desintegración cultural. Sin embargo, por esa misma razón, las comunidades la asumen como un espacio de apropiación del medio exterior, ente de conocimiento y acceso al prestigio y poder dominantes”. (ONIC 1995, p.5).

Esto denota una invasión del medio exterior en las comunidades logrando dar como resultado una desintegración cultural, la educación formal, no está velando por la preservación y fomentación de la culturalidad, lo que está logrando es invadir cada día más de extranjerismo la educación haciendo denotar la importancia de otras culturas, para generar como consecuencia el olvido de las propias o las autóctonas

## **VIII. MARCO DE REFERENCIA Y ANTECEDENTES.**

Los antecedentes presentados aluden a trabajos de investigación relacionados con la etnoeducación y preservación cultural.

La investigación realizada por Víctor Helmer Valencia Varón en el año 2015, para obtener el título de Especialista en gerencia educativa el cual curso en la universidad del Tolima. Su trabajo se titula *Caracterización curricular en la institución educativa Totarco Dinde del municipio de Coyaima*, tiene como objetivo general potenciar los procesos de Etnoeducativos en el departamento del Tolima desde la óptica de los Proyectos Educativos Institucionales del municipio de Coyaima y como objetivos específicos: describir y reconocer los elementos

conceptuales necesarios para construir un proyecto educativo en la comunidad indígena y caracterizar los elementos curriculares conceptuales, contextuales y metodológicos en la etnoeducación de dicha comunidad.

El autor justifica que su trabajo es de gran importancia para la etnoeducación ya que se carece de investigaciones pertinentes que rescaten sus tradiciones culturales, orales, religiosas y vivencias con el medio ambiente. El investigador Valencia (2009) afirma que:

La etnoeducación aparece como una visión simple, humanista, a modo de ideología democrática en términos de respeto y tolerancia y no trata un modo de entender y abordar la educación para adaptarla pedagógicamente a las características culturales de los niños socializados en contextos indígenas, o para perseguir objetivos pragmáticos, en términos de máxima igualdad de oportunidades para estos mismos. (p.16)

El apartado permite ver una postura reflexiva hacia dichos procesos, puesto que plantea que hay una visión errónea debido a que no se preocupa por las características y necesidades específicas de dicho contexto, sino que las abandona y se enfoca en abordar de forma simple la construcción de valores, dejando de lado la importancia de las cosmovisiones de dichas comunidades.

Valencia reflexiona y sostiene que en la etnoeducación hay propuestas que son vistas como unas buenas ideas, pero son carentes de un compromiso activo para ponerlas en práctica. En su marco teórico retoma lo propuesto por el ministerio de educación centrado en el concepto de etnoeducación la cual es definida como un proceso social permanente, inmerso en la cultura propia, que consiste en la adquisición de conocimientos y valores, de acuerdo con las necesidades, intereses y aspiraciones de la comunidad, que los capacita para participar plenamente en el control cultural del grupo étnico.

El autor en diseño metodológico planteo una investigación de tipo cualitativo, con enfoque histórico hermenéutico, se utilizó una estrategia de carácter etnometodológico la cual permite reconocer y caracterizar la comunidad a tratar. El trabajo se dividió en 4 fases la primera fue de tipo revisión teórica, la cual permitió una conceptualización, la segunda de trabajo de campo con el fin de confrontar la información obtenida en la primera fase, tan bien permitió la caracterización de la comunidad. La fase de análisis que consistió en la recopilación de la información a partir de los instrumentos escogidos (entrevistas y observación) y en el análisis reflexivo de los resultados, y por último la fase informativa que consistió en hacer público los hallazgos a través de un informe final.

En el estudio se encontró como resultado que en el currículo educativo no se evidencia la construcción y reconstrucción de los valores autóctonos, lo cual deja una gran preocupación en temas de preservación cultural. Se puede denotar entonces que en el Tolima los procesos son deficientes en temas etnoeducativos a su vez hay la carencia de procesos de investigación pertinentes que rescaten las tradiciones culturales, orales, religiosas de dichos contextos.

Otro de los estudios realizados en el departamento del Tolima es el trabajo de grado que se realizó por las investigadoras Isabel Cristina Capera Cardoso & Angela Yohana Torres López en el año 2014, para obtener el título de maestría en educación y desarrollo humano en la universidad de Manizales. Su trabajo se titula sentidos y prácticas frente a la relación familia escuela en comunidades indígenas etnias: “nasa” de cajibío – cauca y “pijao” de Coyaima – Tolima. Este trabajo pretende hacer una relación de los factores influyentes en la deserción escolar de dichas comunidades indígenas, siendo la familia y su cultura la más influyente. Esta investigación se plantea como objetivo general comprender la relación Familia-Escuela en las comunidades indígenas etnias “Nasa” y “Pijao”, y como objetivos específicos, identificar las

formas de interacción y comunicación, describir y develar los sentidos y prácticas de la relación familia – escuela

Las autoras justifican su trabajo en la importancia de comprender la relación de la familia-escuela sobre todo en las comunidades indígenas donde hay una fuerte influencia intercultural y tradicional las cuales están marcadas desde la familia hacia la escuela, de ahí que ni la escuela ni la familia puedan ejecutar las acciones de manera aislada y diferenciada.

A su vez las autoras en su marco teórico citan a (Mora, 2008). En Antecedente de la Etnoeducación Indígena en Colombia, quien habla de la formación educativa de los pueblos indígenas focalizada en la interculturalidad y conforme a su realidad cultural.

(Oliveros, 2001). Coyaimas y Natagaimas. Geografía Humana de Colombia Región Andina, plantea una educación que brinde soluciones adecuadas a las necesidades de las comunidades indígenas y por último citan a Manrique M. y otros. (2005) en Los Pueblos Indígenas de Colombia. Derechos, Políticas y Desafíos, quien habla de los desafíos de la etnoeducación y los retos que enfrenta en la actualidad en el bilingüismo y la preponderancia de materiales monolingües.

La investigación fue de tipo cualitativo, con enfoque histórico hermenéutico y como estrategia metodológica la etnometodología. El trabajo se implementó en cuatro fases: Fase preparatoria, en el cual se hizo una búsqueda de los referentes teóricos asociados con la etnoeducación. La fase de trabajo de campo, donde se realizó la relación de familia- escuela etnoeducador-estudiante. La fase analítica, que consistió en la recopilación de la información por medio de los instrumentos (Guías de entrevista y de observación) y las técnicas (entrevista semiestructurada, grupo focal y observación participante), para después graficar dicha información por medio de matrices con el fin de responder a la pregunta investigativa. Y

finalmente, se planteó una fase informativa que consistió en hacer públicos los hallazgos de la investigación, a través de la construcción del informe final del proyecto y publicación de artículo individual. Para finalizar las autoras (Capera y Torres, 2014) recomiendan:

Que en las comunidades indígenas se den continuidad a los procesos educativos, desde la etnoeducación, que se parta del sentir verdaderamente propia la etnia a la cual se pertenece y que se busque el empoderamiento y el rescate de los valores étnicos desde la interculturalidad y desde la “común unidad”; a través de procesos formativos como asambleas, talleres y diplomados que permitan construir, preservar y fortalecer su identidad cultural. (p.100)

Por tanto, se puede concluir que en trabajo de investigación realizado por Isabel Cristina Capera Cardoso y Angela Yohana Torres López realizan una invitación a seguir trabajando para el mejoramiento de la etnoeducación en Colombia.

Para continuar con este rastreo se presenta el trabajo de grado titulado Fortalecimiento de la identidad e importancia de los mitos y leyendas a través de estrategias creativas de los autores Edwin Ferney Cerón Ordóñez y William Rigoberto Ceballos Chapalud, adscritos a la facultad de artes visuales de la universidad de Nariño, presentan el trabajo ya mencionado para obtener el título de licenciado en artes visuales, año de publicación 2014. La investigación pretende destacar la importancia de los mitos y leyendas como legado de historia e identidad cultural, los autores plantean como objetivos analizar, fortalecer e identificar la importancia de incentivar la importancia de los mitos y leyendas por medio de estrategias creativas en los estudiantes, no obstante justifican que los mitos y leyendas hacen parte de la cultura de los pueblos y aseguran que dichos relatos han sido olvidados y que han ido perdiendo toda relevancia dentro de la sociedad actual, es por ello que se puede afirmar que la importancia de los conocimientos y

saberes populares permiten establecer procesos que fortalezcan la identidad cultural, los autores utilizan como herramienta las expresiones artísticas para lograr un sentido de pertenencia hacia dichas muestras culturales.

Los investigadores en su marco teórico plantea los siguientes teóricos: (Clifford, 2003) quien habla sobre la cultura como la trama de significados por la cual los seres humanos interpretan su existencia y experiencia, otro de los autores allí mencionados es (Canclini, 2001) quien afirma que: “Ninguna identidad cultural aparece de la nada; todas son construidas de modo colectivo sobre las bases de la experiencia, la manera, la tradición que también puede ser construida e invertida, y una enorme variedad de prácticas culturales, políticas y sociales”. lo anteriormente mencionado permite determinar la importancia del aprendizaje colectivo como herramienta de fortalecimiento y construcción cultural.

Esta investigación fue de tipo cualitativo, tomando como muestra estudiantes del grado 8° de la institución educativa municipal Francisco de la Villota del Corregimiento de Genoy, el enfoque fue crítico social, con el fin de estudiar la realidad sociocultural objetiva y subjetiva de la comunidad a trabajar, dividieron su trabajo en 5 categorías: conocimiento, estrategias, saberes, mitos y leyendas, identidad. En la primera era identificar los conocimientos y saberes que tienen los estudiantes acerca de los mitos y leyendas de su comunidad, el segundo fue establecer estrategias creativas para fortalecer la identidad e importancia de los mitos y leyendas, establecer talleres donde el objetivo principal era recolectar saberes ancestrales por medio de la tradición oral, historias contadas por los abuelos, por último, incentivar el uso de los mitos y leyendas por medio de expresiones artísticas como el teatro, la pintura, el baile y la cuentearía.

Este trabajo de investigación permite tomar como referencia el uso de otras estrategias didácticas para incentivar la caracterización cultural.

Otro de los resultados de este rastreo documental fue la tesis titulada “la educación de la infancia a través de los relatos míticos de su cultura” de la investigadora Mary Mejía adscrita al programa de licenciatura en pedagogía infantil de la Pontificia Universidad Javeriano plantea un tema importante para los estudios de un orden cultural vistos desde el panorama educativo tal importancia radica en dar espacio a la formación étnica de la infancia Wayuu, incide con la siguiente pregunta ¿Qué función cumplen los relatos míticos dentro de la formación de los niños Wayuu? Con la formulación de tal pregunta se posiciona a buscarle una respuesta dentro de su investigación, ella mando como eje central los relatos míticos de esta cultura para cumplir con este fin la investigadora establece el siguiente objetivo general: “Analizar la relación existente entre los relatos míticos de la cultura Wayuu, con la formación que reciben las niñas y niños rurales de 7 a 12 años de edad” (Mejía, 2009, p.13). también se fundamenta en tres objetivos específicos que estructura con el finde que dar respuesta sus interrogantes y llevar dentro de investigación un orden, los cuales son: interpretar, los relatos míticos de la cultura wayuu y a su vez analizar el acervo de valores, tradicionales.

En la tesis la autora tiene como inquietud saber cuál es el proceso formativo de los niños de esta cultura, que en la actualidad es una de las pocas culturas étnicas que quedan en Colombia, dentro de su objetivo general y específico se ve evidenciado la necesidad de caracterizar e identificar dicha cultura, no obstante también quiere adentrarse al método de enseñanza que educa de una manera convencional, sin dejar de tener características importantes como el de rescatar sus orígenes y su cultura, se toca temas de gran importancia, para los estudios de la educación y sus alcances. “la Etnoeducación debe estar ligada al proceso productivo, social y cultural, y con el debido respeto de las creencias y las tradiciones; se consideró pertinente

realizar esta investigación acerca de qué forma los niños wayuu reciben la educación” (Mejía, 2009, P.7).

En su trabajo investigativo justifica cuatro aspectos que son de gran relevancia, como el de “la transmisión de los saberes a partir de los mitos y leyendas, el juego y la recreación, son los ámbitos de aprendizaje en las comunidades indígenas” (Mejía, 2006, p.13). También hace una reflexión a como el estado colombiano trabaja pero no de manera complementaria lo que se llama hoy la Etnoeducación dice la autora “aún falta integrar los contenidos culturales de las comunidades indígenas al proceso de formación de las niñas y niños a su escuela,” (Mejía, 2006, p.13). En la actualidad se habla de diversidad de libertad de expresión de libres creencias, hay leyes que lo fundamentan, pero que mecanismos se están haciendo para que comunidades como las Wayuu no pierdan sus tradiciones, ni sus raíces étnicas, si bien es cierto no se puede obligar a los jóvenes de la actualidad a quedarse en una comunidad que no les puede brindar, ni explotar sus capacidades, se puede decir que es importante no acabar con dicha Etnología, pero es que la sociedad, el estado y la comunidad tiene que limitarse a las oportunidades que se les puedan generar, la investigadora Mery Mejía, trata de rescatar, dar herramientas y fortaleces los procesos de enseñanza dirigidos a la Etnoeducación.

## **IX. TIPO DE INVESTIGACIÓN**

En el desarrollo de la presente investigación “Tradición ancestral indígena desde los Mitos y leyendas: importancia de la oralidad y escritura como herramienta de fortalecimiento de la identidad cultural” se adoptó el enfoque cualitativo, teniendo en cuenta que “las investigaciones cualitativas se basan más en una lógica y proceso inductivo (explorar y describir, y luego generar

perspectivas teóricas)” (Hernández, Fernández y Baptista, 2010, p.9). esta investigación va direccionada a develar las practicas pedagógicas del aula de clase, para con ello poder entender y reflexionar acerca del rol e importancia de los mitos y leyendas.

El diseño que se estableció fue la investigación acción, la cual permite (asociándolo con el contexto educativo). Explorar los actos educativos, dentro y fuera del aula a nivel pedagógico, administrativo, de gestión, acción comunitaria, entre otros; esta permite comprender una situación problemática y su vez implementa respuestas prácticas o acciones para el mejorar o modificar de una situación problemática, no obstante, registra y sistematizar toda la información posible sobre el cambio. Colmenares y Piñero (2008) plantea:

Según Stringer (1999) las tres fases esenciales de los diseños de investigación-acción son: Observar (construir un bosquejo del problema y recolectar datos), pensar (analizar e interpretar) y actuar (resolver problemas e implementar mejoras), las cuales se dan de una manera cíclica, una y otra vez, hasta que el problema es resuelto, el cambio se logra o la mejora se introduce satisfactoriamente (Citado por Hernández, Fernández y Baptista, 2006, p.511).

El método que se planteo fue el histórico hermenéutico “este método posibilita, gracias a su marcado carácter comprensivo e interpretativo, el avance del conocimiento humano, ya no solo de los textos escritos, sino, del mundo simbólico y cultural que el hombre plasma en sus acciones” (Villa,2006) la hermenéutica “se ha visto aplicada sobre todo en las ciencias humanas, ya que en ellas se trabaja eminentemente con la comprensión de textos, y textos pueden ser tanto los escritos, como los hablados o los actuados.” (Puente, 2007, p9). En este sentido, se pretende estudiar desde la literatura los sentidos pedagógicos de los mitos y leyendas.

## **X. MUESTRA**

La población estudianta de la institución educativa Ismael Santofimio Trujillo Sede San Vicente de Paul, la muestra son los niños del grado segundo 4 jornada tarde.

## **XI. INSTRUMENTOS/ TÉCNICAS RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN.**

En el enfoque cualitativo la recopilación de los datos no se enfoca en la medición de variables si no en el análisis de conceptos, percepciones, imágenes mentales, creencias, emociones, interacciones, pensamientos, experiencias, procesos y vivencias manifestadas en el lenguaje de los participantes, ya sea de manera individual, grupa o colectiva. (Hernández, Fernández y Baptista, 2006).

En correlación con lo anterior se escogen como herramientas de recolección de datos, la observación, “Observar supone una conducta deliberada del observador, cuyos objetivos van en la línea de recoger datos en base a los cuales poder formular o verificar hipótesis” (Ballesteros, 1980, p.135). En tal sentido se puede afirmar que la observación como método y técnica de recolección de datos permite conocer las practicas educativas desde una mirada comprensiva y descriptiva, para Bonilla y Rodríguez (2005) observar, desde un sentido científico implica:

Observar, con un sentido de indagación científica, implica focalizar la atención de manera intencional sobre algunos segmentos de la realidad que se estudia. Tratando de captar sus elementos constructivos y la manera cómo interactúan entre sí, con el fin de reconstruir inductivamente la dinámica de la situación. (p.118)

En la observación se utilizó como herramienta metodológica la lista de chequeo o (check-list)

Está compuesta por una serie de ítems, factores, propiedades, aspectos, componentes, criterios, dimensiones o comportamientos, necesarios de tomarse en cuenta, para realizar una tarea, controlar y evaluar detalladamente el desarrollo de un proyecto, evento, producto o actividad. Dichos componentes se organizan de manera coherente para permitir que se evalúe de manera efectiva, la presencia o ausencia de los elementos individuales enumerados o por porcentaje de cumplimiento u ocurrencia. (Oliva, 2009 p,9).

En esta investigación se optó por la entrevista entendiéndose como “una conversación que se propone con un fin determinado distinto al simple hecho de conversar”. Es un instrumento técnico de gran utilidad en la investigación cualitativa, para recabar datos.” (Díaz, Torruco, Martínez, Varela, 2013, p.2). La entrevista se complementa con otras herramientas de recolección de información logrando así un mayor asertividad en la interpretación de los datos, teniendo en cuenta que esta técnica cuenta con diferentes tipos, es de aclarar que el tipo que le corresponde a esta investigación, es la entrevista no estructurada, esta es más flexible “que las estructuradas, debido a que parten de preguntas planeadas, que pueden ajustarse a los entrevistados. Su ventaja es la posibilidad de adaptarse a los sujetos con enormes posibilidades para motivar al interlocutor, aclarar términos, identificar ambigüedades y reducir formalismos.” (Díaz, Torruco, Martínez y Varela, 2013, p.4).

El rol del entrevistador es el escuchar con atención y no debe

Imponer ni interpretaciones ni respuestas, guiando el curso de la entrevista hacia los temas que a él le interesan. Su propósito es realizar un trabajo de campo para comprender

la vida social y cultural de diversos grupos, a través de interpretaciones subjetivas para explicar la conducta del grupo. (Díaz, Torruco, Martínez y Varela, 2013, p.3).

## **XII. PROCEDIMIENTO**

Teniendo en cuenta el diseño metodológico de la investigación acción y los objetivos ya planteados, se dividirá el trabajo en diferentes fases las cuales estarán relacionadas y permitirán dividir y organizar la información de manera articulada.

Fase 1. Diagnóstico. En esta primera fase se realizará un proceso de observación vivencial, de la clase de literatura o de lengua castellana para con ello determinar la presencia que tiene la literatura, la metodología que la docente plantea y el grado de aceptación que los estudiantes manifiestan, en torno al tema de mitos y leyendas. Para la realización de este diagnóstico se tomará como método la observación y las técnicas que se implementaran será la entrevista no estructurada la cual contará con unas preguntas orientadoras, las cuales son:

- A. ¿Qué tipo de lecturas hace con los niños?
- B. ¿Con que frecuencia involucra la literatura en la clase? ¿Qué hace o que actividades realiza?
- C. ¿Qué género literario utiliza en su aula de clase? Audios- imágenes, lectura compartida, entre otros.
- D. ¿Cómo se cerciora usted que los contenidos hayan sido significativos para los estudiantes?
- E. ¿dentro de las temáticas para la enseñanza de la literatura, considera usted los mitos y leyendas?

Otra de las técnicas es la lista de chequeo la cual servirá a su vez como una forma de confrontar lo que la docente plantea en la entrevista no estructurada. Los tópicos que se tendrán en cuenta son:

- La metodología que utiliza la docente
- Ambientes propicios de literatura
- Canon utilizado por la docente
- Ambientación de la temática a trabajar.

Fase 2. reflexión conceptual. En este capítulo se determinarán los fundamentos conceptuales en relación con la identidad cultural y la enseñanza de la literatura infantil. A su vez se reconocerá la importancia de la tradición oral y escrita en relación con la cultura de los pueblos ancestrales como herramienta pedagógica a partir de una reflexión. En esta búsqueda de fundamentos conceptuales se revisarán las diferentes bases de datos académicas tales como, dialnet plus, redalyc, scielo, redib, refseek, Google académico.

Fase 3. Actuar pedagógico didáctico. En esta fase se diseñarán talleres que permitan consolidar la identidad cultural de los niños y niñas y se tomará como herramienta pedagógica la literatura, la didáctica y las TIC (Tecnologías Información y la comunicación).

Fase 4. Valoración crítica ante lo planteado. En esta fase se realizará una valoración crítica de lo presentado a lo largo de las fases 1, 2 y 3 a manera de conclusión del trabajo de investigación.

## DESARROLLO DE CAPITULOS

### XIII. CAPITULO I

#### *Diagnostico de los procesos escolares entorno a la literatura infantil.*

En este primer capitulo se hablará sobre la interpretación de los resultados obtenidos en la entrevista no estructurada y la lista de chequeo. La entrevista se realizó al docente encargado del grado segundo 4 jornada tarde de la institución educativa Ismael Santofimio Trujillo sede san Vicente de Paul, es de aclarar que este docente dicta todas las materias excepto deportes, es licenciado en inglés. La visita se realizó sin previo aviso con el fin de observar cómo realizaba su clase de literatura o lengua castellana normalmente.

Antes de iniciar la clase se realizó la entrevista no estructurada y durante la clase se inspeccionó los tópicos de la lista de chequeo, esto con el fin de confrontar la información suministrada con lo evidenciado en el aula de clase.

En el inicio de la entrevista el docente se mostró apático, porque no le agradaba el hecho que, de cierta forma, evaluaran su trabajo. Después de unos minutos, se logró sentir en confianza y habló de su trabajo. La primera pregunta que se realizó fue ¿qué tipo de lecturas hace con los niños? El docente manifestó que las fábulas son lo que más utiliza y los cuentos clásicos, este material es el proporcionado por el Ministerio de Educación Nacional (MEN).

Continuando con la entrevista se realiza segunda pregunta: ¿Con qué frecuencia involucra la literatura en la clase? ¿Qué hace o que actividades realiza?, al contestar manifiesta que no la utiliza con frecuencia a pesar de ello cuando hace uso de ella realiza lectura compartida, el género que utiliza son fábulas, para evaluar dichos contenidos les realiza preguntas orales.

Para finalizar la entrevista, la última pregunta que se le realizó al docente fue si consideraba los mitos y leyendas dentro de las temáticas para la enseñanza de la literatura. Planteó que sí, que utilizaba los libros clásicos, pero que se veía de forma muy somera, pues tenían muchos contenidos por ver y el tiempo era corto.

Después de la entrevista, se realizó un acompañamiento a la clase de lengua castellana, al hacer el chequeo de todos los tópicos a evaluar, los cuales fueron: la metodología, la ambientación del aula, el canon y los espacios propicios de lectura (biblioteca, aula especializada, rincones pedagógicos, cofre de los tesoros, entre otros).

El docente utilizó un cuento clásico durante la clase, (caperucita roja), y tardó más de 20 minutos intentando leer tres párrafos, ya que los estudiantes no prestaban atención y expresaban una postura displicente. Los estudiantes entonces, demuestran un grado de aceptación casi nulo hacia la literatura.

Se logró evidenciar algunas carencias, es de aclarar que el objetivo de este capítulo es reflexionar sobre las afectaciones de un modelo educativo deficiente y carente de pertinencia. El docente, como ya se mencionó anteriormente, no es un licenciado en lengua castellana y cuando se indagó más afondo, se logró concluir que la institución educativa no contaba con un licenciado en lengua castellana en la jornada tarde y se vuelve más precaria la situación al pensar que estos docentes se encargan de dictar muchas de las disciplinas de las cuales no son su especialidad. Aunque es claro que la literatura no es solo del campo de la lengua castellana ya que es flexible y audaz para cualquier situación o modalidad.

La metodología refleja un modelo pedagógico tradicional, entendiendo que las características principales en la relación docente-alumno “el docente tiene un papel autoritario, coercitivo, sus principios educativos son bastante inflexibles, impositivos, que deben ser respetados por el

alumno” (Acosta, 2005, p.3). No obstante, plantea un rol donde se “anula toda comunicación entre los alumnos durante la clase, siendo el silencio el medio más eficaz para asegurar la atención en el aula.” (Acosta, 2005, p.3). Pero ¿Cómo puede afectar un modelo pedagógico tradicional en la enseñanza de la literatura, en este caso infantil? La respuesta a dicha inquietud puede partir en que como lo plantea Bourdieu (1971)

Las instituciones están especialmente diseñadas para conservar, transmitir e inculcar la cultura canónica de una sociedad, debe muchos de sus caracteres de estructura y funcionamiento al hecho de que debe cumplir funciones específicas (...es) una institución investida fundamentalmente de una función de conservación cultural. (p.169)

Cuando las instituciones educativas hacen referencia al canon, este alude a ese repertorio de obras literarias que plantean en el aula en este caso con el fin de cumplir funciones específicas, es decir, cada uno de estos libros escogidos por el docente debe enseñar un contenido específico que permita ser válido su uso en el aula, entre esos contenidos esta, los colores, los números, los valores entre otros. Pero esto genera en el estudiante una deserción en la literatura, creando una apatía hacia ella, ya que se plantea como un instrumento inflexible y dominante, aplicándolo solamente a la parte académica.

Entonces al docente le constituye el rol de mediador entre el niño y la literatura, pero desde su pedagogía tradicional son “obligados (...) a recibir las propuestas literarias, los niños tienen pocas oportunidades de escapar en la infancia del canon propuesto por los adultos, especialmente de la selección de textos en la escuela.” (Cañón y Stapich, 2012, p.43).

Respecto a la ambientación, “Desde el punto de vista metodológico, se desarrolla el intelecto del niño a través de la expresión simbólica, estimulándolo a explorar su medio ambiente y a

utilizar sus mil lenguajes: palabra, movimiento, dibujo, pintura, construcción, teatro, sombras, drama, música, escultura” (Olivas y Martínez, 2017, p.49) pero lo que se evidenció en la clase, es que no se hace uso de ningún material de apoyo que le permita fortalecer la atención y aprendizaje de los estudiantes. Al ser tan plano los estudiantes pierden el interés y el hilo conductor de la historia.

En cuanto a los espacios propicios para la lectura, la sede San Vicente de Paul, no cuenta con una biblioteca, ni rincones pedagógicos, ni aulas especializadas, cada docente en su aula tiene un escaparate donde guardan algunos de los materiales proporcionados por el Ministerio de Educación Nacional para los planes lectores de la misma manera institución cuenta con un gran repertorio literario pero este material queda en cajas en la bodega, por evitar que los estudiantes “hagan mal uso de este y lo deterioren”.

Al preguntar por la temática de los mitos y leyendas la respuesta fue “aún no lo hemos visto pero, casi nunca me detengo mucho en ese tema, es más de una clase, de mostrarles qué es mito y qué es leyenda y buscar una historia de cada uno, siempre y cuando sean del Tolima”.

Entonces, la importancia de los relatos ancestrales indígenas y la cultura histórica, pasa a un plano irrelevante. La literatura amerindia, hace parte de la cultura, historia y sobre todo parte de la sociedad, es indispensable, transmitir de forma eficaz y pertinente dicha información.

#### **XIV. CAPITULO II**

##### ***Aproximaciones conceptuales a la identidad cultural y su relación con la literatura infantil.***

En este capítulo se realizará una aproximación de los aspectos que en este trabajo se consideran más importantes entornos a la literatura infantil y su relación con la tradición oral y escrita de los mitos y leyendas, es por ello se profundizará en conocer los aspectos más

importantes de los conceptos de literatura infantil a su vez se dividirán en subcategorías las cuales contendrán dos temas de gran importancia en el campo literario los cuales son la didáctica de la literatura y el canon. De la misma manera se realizará con el concepto de identidad cultural y sus subcategorías mito y leyenda, tradición oral y escrita.

### **Literatura infantil.**

Antes de iniciar sobre el concepto de literatura infantil “habría que afirmar que la literatura, cualesquiera sean sus orígenes y particularidades, ha sido, es y será siempre una forma de representar la realidad, en la que se mezclan hechos o acontecimientos reales con hechos o fantasías imaginarias.” (Orozco, Galeano, y Franco, 2010, p.158), La literatura es como lo afirma Páez (2004) “(...) arte, expresión sublime y sentimental, creación simbólica, espiritual; poesía, evasión, lenguaje ambiguo, imaginación e intuición, sensibilidad y trascendencia, mundo creado, asombro, magia, misterio, juego, representación de mundo”. (p.157) “Bajo el nombre de literatura infantil deben acogerse todas las producciones que tienen como vehículo la palabra con un toque artístico o creativo y como receptor al niño” (Cervera, 1989, p.20). hay tres tipos de literatura infantil. Literatura ganada, literatura creada para niños y literatura instrumentalizada, la primera hace referencia a todas aquellas producciones que no nacieron para los niños, pero que de un modo u otro se tornaron aplicables a ellos. La segunda en cambio sí tiene como destinatarios directos a los niños y se ha venido creando a manera de cuentos, novelas y obras de teatro. La última tiene como vehículo a un personaje el cual pasa por ciertas situaciones y escenarios o incluso están las que se crean como extensión para ejercicios de gramática u otras asignaturas(Cervera, 1989).

Al hablar de literatura infantil se vuelve complejo acotar una definición exacta sobre el qué es. La literatura infantil, ya que es más allá de una categoría destinada para el público infantil. Aquí se juega un papel importante y es ¿Cuál es el rol que deben ejercer cada uno de los actores en dicha actividad? Como lo afirma Orozco, Galeano, y Franco (2010)

Los adultos son quienes saben de las conveniencias y necesidades de los niños en términos de imaginación y, por tanto, ellos han sido los que han determinado el tipo de literatura que los niños deben leer. Esto se ha evidenciado, especialmente, en la forma como los adultos han dosificado la realidad y la fantasía que se les debe entregar y, por ello, se han convertido en los principales censores de su imaginación, controlándoles su relación con las obras literarias. (p.163)

Entonces los adultos (padres y docentes) son quienes dominan y dosifican las realidades de los niños, el niño juega en papel pasivo, receptivo. Él no cuenta con el derecho de aprender con sus experiencias en la exploración del medio. El adulto en lugar de ser un mediador, se termina convirtiendo en un adoctrinador que moldea el conocimiento del niño a sus gustos y necesidades.

### ***Didáctica de la literatura infantil.***

Antes de comenzar es necesario conocer el concepto de didáctica, la didáctica “es la ciencia de la educación que estudia e interviene en el proceso de enseñanza-aprendizaje con el fin de conseguir la formación intelectual del educando.” (Navarra, 2001, p.7). “Siendo la enseñanza a la vez una actividad práctica y una "ciencia práctica", se tratará de combinar adecuadamente el saber didáctico -la teoría- con el hacer didáctico -la práctica- que consiste en la realización del acto didáctico. (Navarra, 2001, p.8). se podría afirmar entonces qué a la didáctica le ocupa el cómo se enseña y con qué se enseña. (método – técnica).

Al hablar de la didáctica de la literatura se puede reafirmar que es la forma de cómo se enseña y con qué se enseña (haciendo referencia al material pedagógico). Entonces un docente investiga las bases metodológicas que le permitan encontrar el método y técnica adecuada para la enseñanza de la misma o por lo menos hacer una aproximación pertinente, para dar respuesta a las necesidades e intereses del educando.

En la didáctica de la literatura infantil se enfoca entonces, en la comprensión y morfología literaria, en elevar lenguaje realista y fantástico. Aquí también se evalúa la pertinencia de un adecuado canon literario, es decir simultáneamente debe conocer los fundamentos metodológicos precisos para la enseñanza:

A la misma edad un niño puede estar potencialmente preparado para leer *Las aventuras de Huckleberry Finn* (un clásico de la literatura infantil y juvenil, sin tener en cuenta las intenciones del autor) o *El Lazarillo de Tormes* (otro clásico, pero esta vez no adscrito a la historia de la literatura infantil). El profesor debe conocer las dos obras, pero también qué mecanismos necesita poner en marcha para que el chico se inicie en su lectura y disfrute con ella. (Guerra, 1994, p.73)

En la enseñanza de la literatura se debe tener claro que la literatura se concibe “como un proceso multidimensional, de modo que leer implica desarrollar distintos conocimientos y habilidades” (Connor et al., 2009) hay “al menos las tres trayectorias integradas que incorporan destrezas, aprendizaje de significados y sentidos y particularidades de los géneros discursivos.” Medina, Valdivia y San Martín. (2014). En este sentido, se puede afirmar que lo literario va más allá de algo alfabético, va dirigido a conocer cada valor y ámbito dando significados y sentidos sociales, culturales y estéticos asociado en la literatura (la identidad, la cultura, el arte, la comunidad, los cambios sociales... etc.).

### ***Canon literario.***

En cuanto al concepto de canon según la RAE es un “Catálogo de autores u obras de un género de la literatura o el pensamiento tenidos por modélicos.” Entendiendo el concepto, se puede reflexionar sobre el uso del mismo en la educación y en sociedad en general.

Al hablar de literatura infantil, el adulto ejerce su dominio sobre lo qué es adecuado para el niño, en esté dominio existe un tipo de presunción y devaluación acerca del nivel de comprensión y aprendizaje en el infante, se hace referencia entonces a qué las obras infantiles deben incluir un lenguaje sencillo, pero qué a su vez, le deje un aprendizaje.

El niño debe poder ser quien quiera ser con lectura descubrir en las diferentes obras literarias “el enriquecimiento personal, el conocimiento del acervo cultural de su contexto social, la reafirmación de su identidad y el contacto con diferentes mundos lo cual favorece el desarrollo del pensamiento divergente.” Escalante y Caldera, 2008, p.670). Colomer (2005) afirma “Los alumnos tienen derecho a saber que existe un canon diferente, con ofertas variadas, para momentos diferentes y funciones de muchos tipos” (P.91) Entonces el mediador debe permitirle al infante ampliar su repertorio, incitarlo a buscar nuevas corrientes.

El docente debe crear retos literarios en el infante, permitiéndole explorar diferentes formas, contextos y realidades. El mediador debe tomarse el tiempo de explorar y salir de lo convencional, llevar al aula todo lo que se ve inmerso en la sociedad contemporánea, es mostrarle al infante la ventana al mundo de una forma esporádica y amena, el niño debe realizar confrontarse, cuestionar todo, debe generarle una invitación a la investigación.

### ***Identidad Cultural***

Para comprender el concepto de identidad cultural, hay que conocer cuál es el significado de cultura. según la UNESCO (2001)

La cultura debe ser considerada como el conjunto de los rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o a un grupo social y que abarca, además de las artes y las letras, los modos de vida, las maneras de vivir juntos, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias.

Entonces hablar de cultura significa ver y conocer la vida y costumbres de un determinado pueblo. La cultura es, conocimiento intelectual, afectivo, espiritual, artístico y social de una comunidad. Es el ser y el hacer.

En cuanto a la identidad se relaciona a “(...) el sentido de pertenencia a una colectividad, a un sector social, a un grupo específico de referencia. Esta colectividad puede estar por lo general localizada geográficamente, pero no de manera necesaria (por ejemplo, los casos de desplazados, inmigrantes, emigrantes, etc.)” (Molano, 2007, p 75).

Es así como se complementan ya que la identidad está ligada a la historia y al patrimonio cultural. La identidad cultural no existe sin la memoria, sin la capacidad de reconocer el pasado, sin elementos simbólicos o referentes que le son propios y que ayudan a construir el futuro (Molano, 2007).

La identidad cultural de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, como la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistemas de valores y creencias (...) Un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad (González, 1999, p,43).

Entonces, en la identidad cultural la literatura de una comunidad juega un papel importante, siendo esta un bien histórico que permite dejar una huella de su presencia en el mundo y así permitir a otras culturas o a la misma conocer e indagar sobre cultura, historia y sociedad. Así las cosas, se dará preámbulo a uno de los patrimonios culturales que ha prevalecido durante bastante tiempo en la historia, el mito y la leyenda.

### *Mito y leyenda*

El relato mítico está constituido por la narración acerca de cómo fueron los orígenes, que sucedía antes de que el hombre fuera creado, las actividades de los dioses, la creación del universo y de todo cuanto existe. Los mitos responden a la pregunta existencial del hombre de todos los tiempos sobre: de donde viene y lo que pasa después de su muerte física. El mito provee al hombre de una explicación acerca de su vida, de su existencia y justifica su quehacer en el mundo (Villa, 1989). Entonces esta permite conocer la cosmovisión de una comunidad específica, aquí se enmarcan algunos de los elementos de la identidad cultural. Allí se enmarca su importancia, sin embargo, en los currículos, esta importancia suele verse de manera relevante.

El mito llena en la cultura una función indispensable, expresa esperanzas, codifica la opinión; salvaguarda y refuerza la moral; garantiza la eficiencia del ritual y contiene las reglas prácticas para la guía del hombre. El mito es así un ingrediente vital de la civilización humana, no es una historia ociosa, sino una activa fuerza creativa; no es una explicación intelectual o una fantasía artística, sino un carácter de la primitiva fé y de la sabiduría moral. (Ortiz, 1982, p. 15)

Es así como el mito se vuelve una herramienta que permite generar una interpretación simbólica de lo que es el mundo y su cosmovisión, aquí se establecen unos modelos ejemplares que trazan un estilo de vida.

La leyenda, en cambio, incluye las enseñanzas de situaciones de experiencia vividas por los personajes que indican lo que se debe o no hacer y los resultados de tales conductas. La leyenda no se trata como en el mito. de los hechos de los seres sobrenaturales; los personajes de ésta incluyen una amplia variedad: héroes culturales que realizaron una hazaña especial, historias reales de personas que sobresalieron en vida por acciones realizadas, personajes fantásticos como duendes o gnomos, personas que han muerto y vuelven para recorrer este mundo, etc. cuya finalidad principal es la de reforzar los comportamientos aprobados por el grupo social (Villa, 1989). Son diferentes los enfoques que se le dan a cada uno de estos relatos, sin embargo, ambos hacen parte de una tradición cultural, la leyenda se asocia más con el folclor, cada pueblo ha llenado su historia de relatos que se enmarcan en sus conductas y prácticas en la vida cotidiana.

### ***Tradición oral y escrita***

La literatura oral se trasmite de generación en generación, este se convierte en un bien colectivo que de cierta manera permite hacer integración de las comunidades, se presenta como una manifestación que concretamente permite la comunicación y relación entre un grupo de personas, en la tradición oral también se mantiene un vínculo afectivo y sociocultural, que permite la comunicación y relación constante de un ser a otro.

La literatura oral constituye la suma de los conocimientos, valores y tradiciones que pasan de una generación a otra, verbalmente, utilizando diferentes estilos narrativos. La literatura oral se conserva en la memoria de los pueblos, es de creación colectiva, por lo tanto, anónima; carece de autor, como no es el caso de la literatura escrita; es del pueblo y

como tal hace parte de su vida diaria y de su cultura. Por lo tanto, la literatura oral se constituye en fuente de investigación obligada de las tradiciones histórico-culturales (Villa, 1989, p.38).

En la búsqueda de la preservación y extensión de la tradición cultural, aparece la necesidad de escribir y recopilar estos relatos propios de cada pueblo, como una estrategia nemotécnica, sin embargo, esta modalidad, de cierta manera va adquiriendo alteraciones y así su sentido. La tradición escrita no es más que la interpretación de la oralidad, en algunos casos esta interpretación les añade un sentido poético a dichas prácticas, haciendo buen uso de este material escrito, se puede hacer honrar dicha tradición. La oralidad va ligada a la escritura. Entonces la escritura le concede al ser humano, expandir su memoria a través del tiempo y a su vez “permite atesorar con facilidad relativa, los conocimientos, experiencias, vivencias y otros contenidos mentales de la humanidad de prácticamente todos los tiempos, lugares, lenguas y culturas.” (Villa, 1989, p. 13).

De acuerdo con lo anterior, la relación de la literatura infantil con la identidad cultural de los mitos y leyendas está en qué el docente le permita al estudiante conocer acerca de la tradición ancestral y su vez lograr instruir al educando en la interpretación simbólica y estética que tienen dichas prácticas humanas, que se incentive por medio de la lectura.

#### **XIV. CAPITULO III**

##### ***Actuar pedagógico – talleres.***

##### ***Taller 1.***

**Nombre del taller.** Los muiscas

**Tiempo.** 2 horas.

**Materiales.** Fichas con las imágenes de los personajes del mito del origen de los muiscas, hojas, colores, lápiz, computador, video beam, parlantes.

**Metodología.** Constructivista. Este tipo de metodología permite crear un aprendizaje significativo en el participante. Se inicia con los conocimientos previos seguido a ello se construye un nuevo esquema mental a partir del descubrimiento y al finalizar se afianza el concepto a partir de la exploración que se realizó durante la duración del taller. Entonces el objetivo de esta metodología es la integración o articulación de todos significados que surgen a partir del antes, del durante y el después.

**Objetivos.** Reconocer el concepto de Mito, Identificar las características propias del mito y a su vez su importancia.

**Evaluación.** Cualitativa, por medio de la observación se evaluará la participación activa y la aceptación del tema.

<i>Actividad</i>	<i>Detalle de la actividad</i>	<i>Tiempo</i>
Inicio - Lluvia de ideas	Se les preguntará a los participantes si saben lo que es un mito. Se escuchará algunas de las ideas, después de un momento el moderador hablará acerca de la etimología de la palabra mito y es decir a que hace referencia (historia o palabra), sin explicar aun su concepto, seguido a ello se seguirán escuchando sus conceptos. Hay que tener claro que todas las ideas son	15 minutos.

	importantes, hay que escuchar a cada uno de los participantes, esto permitirá centrar su atención hacía el tema.	
Construcción de concepto	Aquí el participante realizará el acercamiento al concepto de mito. Para ello les mostraremos unas fichas con diferentes imágenes con los personajes (cada uno con su respectivo nombre del mito qué van a ver más adelante), los cuales son Chiminigagua, Bachué, muiscas, Chía, Goranchacha, Chibchacum, Bochica. Se les explicará qué cada uno es un Dios y se les pedirá que realicen un dibujo donde se evidencie lo qué creen que realiza esté Dios. Una vez finalizado, cada uno expondrá su dibujo. Explicándole a sus compañeros el por qué de su dibujo.	35 minutos
Dinámica de expectativas	Al finalizar la actividad anterior se les mostrara el video cuento <i>Mitos &amp; Leyendas Colombianas: Los Muiscas</i> (enlace del video cuento <a href="https://www.youtube.com/watch?v=4yN4gZsPVy8">https://www.youtube.com/watch?v=4yN4gZsPVy8</a> ) aquí cada estudiante deberá confrontar sus expectativas con la realidad. En esté momento el estudiante tiene toda su atención a los detalles la duda, la curiosidad, la	10 minutos

	<p>intriga son factores claves para un aprendizaje significativo. El solo escuchará y observará el mito.</p>	
<p>Etapa de interiorización y afianzamiento de los conocimientos.</p>	<p>El mediador realizará una asamblea donde se realizará un debate con las siguientes preguntas orientadoras</p> <p>¿Dónde sucedieron los hechos? ¿Quiénes fueron los personajes de la historia? ¿Quiénes fueron los muisca?</p> <p>¿Qué es el mito? Al finalizar el docente explicará a manera de cierre con los elementos conceptuales recogidos en la asamblea ¿Qué es el mito y cuál es su importancia? El docente aclarara cual son las características propias del mito y su definición.</p>	<p>30 minutos</p>
<p>Reconocimiento de nuevos pueblos.</p>	<p>¿Quiénes son los Muisca? El pueblo indígena Muisca se localizó en las altiplanicies de Cundinamarca y de Boyacá desde tiempo prehispánicos. En el siglo XVI, en el momento de la llegada de los europeos, se calcula que los habitantes de este pueblo eran casi un millón de habitantes organizados en 56 tribus, gobernadas por dos caciques (Giraldo, 1986). “Los muisca cultivaban maíz, papa, ahuyama, fríjoles y frutas. Fabricaban en barro sus propias ollas, tejían sus trajes de algodón blanco, elaboraban piezas de orfebrería” (Giraldo, 1986, p.14).</p>	<p>30 minutos.</p>

	Se realiza la invitación a la búsqueda de más relatos de otros pueblos para el próximo encuentro.	
--	---	--

## **Taller 2**

**Nombre del taller.** Iku (Arhuacos) Leyenda el venado y el armadillo.

**Tiempo.** 2 horas.

**Materiales.** Parlantes y vendas.

**Metodología.** Constructivista. Este tipo de metodología permite crear un aprendizaje significativo en el participante. Se inicia con los conocimientos previos seguido a ello se construye un nuevo esquema mental a partir del descubrimiento y al finalizar se afianza el concepto a partir de la exploración que se realizó

durante la duración del taller. Entonces el objetivo de esta metodología es la integración o articulación de todos significados que surgen a partir del antes, del durante y el después.

**Objetivos.** Reconocer el concepto de leyenda, Identificar las características propias de la leyenda y a su vez su importancia. Conocer sobre la comunidad Iku (Arhuacos)

**Evaluación.** Cualitativa, por medio de la observación se evaluará la participación activa y la aceptación del tema.

<b><i>Actividad</i></b>	<b><i>Detalle de la actividad</i></b>	<b><i>Tiempo</i></b>
Inicio	Se iniciará escuchando algunos de los mitos que consultaron.	15 minutos.

Lluvia de ideas	Se les preguntara si saben algo acerca de las leyendas, se escucharán todas las ideas que planteen siempre recordando que todas las ideas son igual de importantes.	35 minutos
Construcción de concepto	El docente conformará 5 grupos a cada grupo le asignará una frase con la característica propia de una leyenda, esta frase estará en desorden, cada grupo tiene un tiempo limitado para ordenarla. Al finalizar, cada grupo leerá la característica que le correspondió. Así todos los estudiantes estarán atentos y receptivos a la información.	
Dinámica de expectativas	Al finalizar la actividad anterior se les tapará los ojos a cada uno y se les pedirá que se acuesten en el suelo y que pongan sus cabezas boca abajo (se recomienda que lo hagan encima del el bolso para evitar que el rostro tenga contacto directo con el suelo) y se les pedirá que escuchen atentamente el primer audio, aquí se les pondrá el audio que estará en lengua Arahua. Al finalizar de escuchar el audio se les preguntará acerca de lo que creen que acaban de escuchar. Si creen que es una leyenda y quien creen que son los personajes de este relato. Después de esto se repetirá el acto, cuando estén boca abajo se les reproducirá la leyenda el venado y el armadillo. En este momento el estudiante tiene toda su	10 minutos

	<p>atención a los detalles, la duda, la curiosidad, la intriga son factores claves para un aprendizaje significativo.</p>	
<p>Etapa de interiorización y afianzamiento de los conocimientos.</p>	<p>El mediador realizará una asamblea donde se realizará un debate con las siguientes preguntas orientadoras ¿Dónde sucedieron los hechos? ¿Quiénes fueron los personajes de la historia? ¿Qué es una leyenda? Al finalizar el docente explicará con los elementos conceptuales recogidos en la asamblea ¿Qué es una leyenda y cuál es su importancia? Al finalizar la asamblea se les dará la historia del venado y el armadillo en físico, el cual estará en los anexos del trabajo. Anexo 1. Este está escrito en castellano y en lengua Arahua.</p>	<p>30 minutos</p>
<p>Reconocimiento de nuevos pueblos.</p>	<p>¿Quiénes son los Arhuaco o Iku? El pueblo indígena Arhuaco, o Iku de acuerdo a la auto-designación en la propia lengua, es uno de los cuatro pueblos aborígenes de la Sierra Nevada de Santa Marta.</p> <p>La montaña es considerada como el cuerpo de la madre, donde los ríos son las venas, los árboles y vegetación el cabello y los músculos, y los picos la cabeza. De esta forma, el habitar en la Sierra es habitar con la madre, por lo cual, para los Ikus, su papel no es ser dueños sino protectores.</p>	<p>30 minutos.</p>

	<p>Ellos se encargan de los tejidos de mochilas, ruanas, vestidos y otros accesorios, a través del tejido se transmite el pensamiento, y con éste, la tradición y su forma de ver el mundo.</p> <p>Se realiza la invitación a la búsqueda de más relatos de otros pueblos para el próximo encuentro.</p>	
--	--	--

### **Taller 3**

**Nombre del taller.** los Korebaju - mito el origen del Sol.

**Tiempo.** 1 hora y 30 minutos.

**Materiales.** Papel, palos de pincho, lápiz, colores, pegante, cinta, bafle y audio cuento del origen del sol.

**Metodología.** Constructivista. Este tipo de metodología permite crear un aprendizaje significativo en el participante. Se inicia con los conocimientos previos seguido a ello se construye un nuevo esquema mental a partir del descubrimiento y al finalizar se afianza el concepto a partir de la exploración que se realizó durante la duración del taller. Entonces el objetivo de esta metodología es la integración o articulación de todos significados que surgen a partir del antes, del durante y el después.

**Objetivos.** Identificar las características propias del mito del origen del sol, Reconocer la importancia del mito del origen del sol

**Evaluación.** Cualitativa, por medio de la observación se evaluará la participación activa y la aceptación del tema.

<i>Actividad</i>	<i>Detalle de la actividad</i>	<i>Tiempo</i>
Inicio - Lluvia de ideas	Se iniciará escuchando algunos de los mitos y leyendas que consultaron, dándole la oportunidad a los que no han contado su historia.	15 minutos.
Construcción de concepto	Cada participante oirá el audio cuento del origen del sol de la comunidad Korebajũ (enlace del audiolibro <a href="https://audiotecadigital.icbf.gov.co/adultos/articulo/223">https://audiotecadigital.icbf.gov.co/adultos/articulo/223</a> ) y deberán anotar los personajes que salen en la historia. Una vez finalizado el proceso de escucha cada estudiante tendrá que realizar los personajes en papel y pegarlos en los palitos de pincho, para después contar su versión del origen del sol de la comunidad Korebajũ.	30 minutos
Reconocimiento de nuevos pueblos.	¿Quiénes son los Korebajũ? El grupo koreguaje está en las riberas de los ríos, principalmente en el departamento del Caquetá extendiéndose hasta el Putumayo. La lengua korewahe (coreguaje, koreguaje, ko'reuaju, caquetá), para la cultura Koreguaje el mundo se conforma por tres niveles, de los que el segundo o mundo del medio, es habitado por los Pookorebajú, el cual a su vez tiene tres lugares diferentes: Cheja buebú o	30 minutos.

	<p>tierra de abajo, Cheja sanaba jopo o tierra del centro y cheja sesebú o tierra de encima que es el lugar donde habitan las personas. En los Pookorebajú está el origen, nacieron de la tierra, ellos fueron poseedores del conocimiento y del poder. Según la tradición de los Koreguaje la tierra de encima está habitada por: la gente calva, blanca (Pookorebajú), gente de árboles (Skibaju), gente pequeña (Chibaju), bufe (Buba), espíritus malos (Kauche choona) y espíritus buenas (Reojaché choona) (Camargo 1994 citado por Instituto de Etnobiología, 2006, p.5).</p>	
Cierre	<p>Asamblea, todos contarán acá cual fue su parte favorita de las actividades que hicieron. No obstante, aquí se responderán dudas e inquietudes. Y se realizará la invitación a la búsqueda de nuevos mitos y leyendas para el último encuentro.</p>	15 minutos

#### **Taller 4**

**Nombre del taller.** Los uitotos o huitotos – leyenda el tigre y la lluvia

**Tiempo.** 2 horas.

**Materiales.** Computador, bafles, wifi, papel periódico, marcadores, colores y lapiz.

**Metodología.** Constructivista. Este tipo de metodología permite crear un aprendizaje significativo en el participante. Se inicia con los conocimientos previos seguido a ello se construye un nuevo esquema mental a partir del descubrimiento y al finalizar se afianza el concepto a partir de la exploración que se realizó durante la duración del taller. Entonces el objetivo de esta metodología es la integración o articulación de todos significados que surgen a partir del antes, del durante y el después.

**Objetivos.** Identificar las características propias de la leyenda del tigre y la lluvia del pueblo Uitoto. Reconocer las diferencias entre mito y leyenda.

**Evaluación.** Cualitativa, por medio de la observación se evaluará la participación activa y la aceptación del tema.

<i>Actividad</i>	<i>Detalle de la actividad</i>	<i>Tiempo</i>
Inicio - Lluvia de ideas	Se iniciará escuchando algunos de los mitos y leyendas que consultaron, dándole la oportunidad a los que no han contado su historia.	15 minutos.
Construcción de concepto	Cada participante ingresará al siguiente link <a href="https://maguare.gov.co/el-relato-del-abuelo-tigre/">https://maguare.gov.co/el-relato-del-abuelo-tigre/</a> donde encontrará un libro interactivo, allí leerán, escucharán y jugarán con la leyenda de los uitotos o huitotos – El tigre y la lluvia.	40 minutos
Reconocimiento de nuevos pueblos.	¿Quiénes son los Uitotos o Huitotos?	20 minutos.

	<p>Los Uitotos habitan la zona sur de la Amazonía colombiana. En el departamento del Amazonas viven en los ríos Caquetá, Putumayo, Igará-Paraná y Cará-Paraná. De acuerdo a su mito de origen, todos los grupos étnicos se encontraban debajo de la tierra. Los Uitotos emergieron de un orificio ubicado en la región de La Chorrera. Uno de los dioses, Moma, escogió este lugar por tratarse del canal por el cual la tierra respiraba. Jitoma es el principal personaje de su cosmovisión. Su lengua nativa pertenece a la familia lingüística Wuitoto. (Arango y Sánchez, 2004)</p>	
<p>Etapas de interiorización y afianzamiento de los conocimientos.</p>	<p>Los participantes deben formar 4 grupos y realizar un cartel colorido acerca de las diferencias entre mito y leyenda, al finalizar se realizará una exposición tipo galería, donde cada grupo expondrá su cartel.</p>	<p>45 minutos</p>

## **XV. CAPITULO IV**

### ***VALORACIÓN CRÍTICA.***

Una de las primeras conclusiones a las que ha llegado esta investigación es a reconocer la importancia de los relatos ancestrales indígenas como parte de la memoria histórica colombiana. Este trabajo hizo alusión al término de mitos y leyendas, pero este concepto suele ser inapropiado de cierta manera para las comunidades aborígenes, ya que esta es su historia, la historia que trasciende de generación en generación, aquí se plasma su vida, su espiritualidad,

sus costumbres, sus hábitos, estas comunidades le dan un valor supremo a la palabra, a la trasmisión del conocimiento, por ello, se le debe reconocer dicha importancia y respetarla.

Existen diferentes iniciativas que se han creado con el fin de preservar la memoria histórica de los pueblos colombianos, estas iniciativas están muy limitadas al público, muy pocos son los que conocen de estos repertorios, pero en el presente trabajo se expondrán algunos enlaces donde se podrán encontrar alusión a la tradición oral, (estos son aparte de los planteados en los talleres) que pueden ser utilizados como herramientas pedagógicas en el aula. No obstante, se realiza invitación a la búsqueda.

Se puede plantear entonces qué con este trabajo de investigación se crea un instrumento base para la aplicación de unas estrategias que siembren en los estudiantes, docentes o padres la curiosidad por conocer más acerca de los pueblos y así crear un vínculo intersubjetivo.

Un docente debe investigar, un docente se debe cuestionar a si mismo y debe cuestionar el todo, ser imparcial y debe estar en busca de nuevas corrientes que le permitan mejorar su quehacer docente, ser docente no se trata de impartir conocimientos, se trata de sembrar nuevos mundos en cada ser que conoce.

La investigación educativa debe preocuparse por incentivar a explorar y conocer las practicas humanas de los diferentes pueblos, con el fin de reconocer su importancia.

**XVI. REFERENCIA.**

- Acosta, M. (2005). Tendencias pedagógicas contemporáneas: La pedagogía tradicional y el enfoque histórico-cultural. Análisis comparativo. *Revista cubana de Estomatología*, 42(1), 0-0.
- Arango, R., y Sánchez, S. (2004). *Los pueblos indígenas de Colombia en el umbral del nuevo milenio: población, cultura y territorio: bases para el fortalecimiento social y económico de los pueblos indígenas*. Departamento Nacional de Planeación.
- Bonilla, E., y Sehk, P. (2005). *Más allá del dilema de los métodos: la investigación en ciencias sociales*. Editorial Norma.
- Bourdieu, Pierre (1971) Campo intelectual y proyecto creador. En: *Problemas del estructuralismo*. México, Siglo XXI.
- CANCLINI GARCIA, Nestor. *Culturas Híbridas*. Editorial Paidós. Nueva Edición. Argentina: 2001, Pág. 352.
- Cañón, M., y Stapich, E. (2012). Discursos asimétricos: la literatura para niños. *Estudios de Teoría Literaria-Revista digital: artes, letras y humanidades*, 1(2), 41-51.
- Capera, I, & Torres, A. (2014). Sentidos y prácticas frente a la relación familia escuela en comunidades indígenas etnias: “nasa” deajibío – cauca y “pijao” de Coyaima – Tolima (tesis de grado). Universidad de Manizalez, Manizalez, Colombia.
- Cardona, C., & Restrepo, A. (2013). Herramientas de control lista de chequeo. *Puntos de encuentro*.

Cerón, E & Ceballos, W. (2014) Fortalecimiento de la identidad e importancia de los mitos y leyendas a través de estrategias creativas. (Tesis pregrado) Universidad Nariño. Nariño, Colombia.

Cervera, J. (1989). En torno a la literatura infantil. *Cauce*, 1989,(12): 157-168.

Colmenares, A. , y Piñero, L. (2008). La investigación acción. Una herramienta metodológica heurística para la comprensión y transformación de realidades y prácticas socio-educativas. *Laurus*, 14(27), 96-114.

Colomer, T. (2005). *Andar entre libros: la lectura literaria en la escuela*. México, Fondo de cultura Económica.

Connor, C., Piasta, S., Fishman, B., Glasney, S., Schatschneider, C., Crowe, E., ... y Morrison, F. J. (2009). Individualizing student instruction precisely: Effects of child by instruction interactions on first graders' literacy development. *Child development*, vol. 80, no 1. Recuperado en <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC2648136/>

Escalante, D., y Caldera, R. (2008). Literatura para niños: una forma natural de aprender a leer. *Educere*, 12(43), 669-678. Recuperado en <https://www.redalyc.org/pdf/356/35614570002.pdf>

Giraldo de Puech, María de la Luz. (1986). *Así éramos los Muisca*. Bogotá, Banco de la República. Recuperado en <http://babel.banrepcultural.org/cdm/ref/collection/p17054coll18/id/531>

González, I. (1999). *Conservación de bienes culturales teoría, historia, principios y normas*. Madrid: Ediciones Cátedra.

Guerra, O. (1994). *Fundamentos literarios en Didáctica de la Literatura*.

Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2006). Metodología de la Investigación. México:

Mc Graw Hill. Recuperado en

[https://www.esup.edu.pe/descargas/dep\\_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%205ta%20Edici%C3%B3n.pdf](https://www.esup.edu.pe/descargas/dep_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%205ta%20Edici%C3%B3n.pdf)

<http://ridum.umanizales.edu.co:8080/xmlui/bitstream/handle/6789/1907/tesis%20maestría%2022%20de%20agosto%202014%20UMZ16.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

<http://www.archive.org/details/PlanDeVidaKoreguaje> el 15 de mayo de 2010

Instituto de Etnobiología (2006). “Proceso de construcción del plan de vida del pueblo

Koreguaje. Memoria e informe de avances”. Consultado en:

Medina, L., Valdivia, A., y San Martín, E. (2014). Prácticas pedagógicas para la enseñanza de la lectura inicial: un estudio en el contexto de la evaluación docente chilena. *Psykhé* (Santiago), 23(2), 1-13.

Molano L. (2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona. *OPERA*, 7(7), 69-84.

Recuperado a partir de <https://revistas.uexternado.edu.co/index.php/opera/article/view/1187>

Navarra, J. (2001). Didáctica: concepto, objeto y finalidades. *Didáctica general para psicopedagogos. Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED.*

Olivas, M, y Martínez, R., (2017) *Incidencia de la ambientación del aula de clase en el aprendizaje del área de Lengua y Literatura en los estudiantes con deficiencia auditiva de quinto y sexto grado (III ciclo) en la Escuela Especial Melania Lacayo Cuadra en el II semestre del año 2016.* 2017. Tesis Doctoral. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua.

Orozco, M., Galeano, A., y Franco, Y. (2010). Los conceptos de literatura infantil y juvenil, su periodización y canon como problemas de la literatura colombiana. *Estudios de Literatura*

*Colombiana*, (27), 157-177.

Puente, M. (2007). *Hermenéutica analógica y educación*. Universidad Iberoamericana Laguna.

Recuperado de:

Robles, F. (s.f). El venado y el armadillo. lugar de publicación :

<https://audiotecadigital.icbf.gov.co/adultos/articulo/633>

SIERRA, B. (1996). *Técnicas de investigación social*. 8va. Edición. Editorial Paraninfo.

*Taller de investigación cualitativa*. (2014). Recuperado en <https://ebookcentral.proquest.com>

UNESCO (2001). Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural. Recuperado en

[http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL\\_ID=13179&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/es/ev.phpURL_ID=13179&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Valencia, V, (2015). Caracterización curricular en la institución educativa Totarco Dinde del municipio de Coyaima (tesis de posgrado). Universidad del Tolima, Tolima, Colombia.

Recuperado en:

<http://repository.ut.edu.co/bitstream/001/1664/1/APROBADO%20VICTOR%20HELMER%20VALENCIA%20VARON.pdf>

Villa. J. (2006). La hermenéutica y el estudio cualitativo de la política. *Revista Latinoamericana De Ensayo Fundada En Santiago De Chile En 1997*

## XVII. ANEXOS.

### 1. Relato el venado y el armadillo.

El venado y el armadillo

El loche decía que tenía cultivos de papa; decía que iba a trabajar, que necesitaba semillas de papa. Entonces la esposa conseguía las semillas y se las entregaba. Él siempre se iba y los demás creían que estaba sembrando. Pero el loche dejaba arrumadas las semillas y se comía sus brotes. Esta historia es el principio de una realidad que se vive hoy en día; lo que se ve en la vida real; como cuando uno va a ganarse algo trabajando sin valorar lo que está haciendo. El loche no pensaba sembrar, estaba pendiente únicamente de las cosas de afuera, como la plata. Esto ocurre en la vida hoy en día. Ese fue el inicio que hizo ese loche.

«Bueno, y si yo comienzo a correr, nadie me alcanza», decía el loche. Así siempre decía, y se iba hasta unos sitios donde era difícil pasar, donde había cultivos de otros. Y así se iba adonde se cultivaban más cosechas; se iba a robar, a arrancar papa. Así se dice, así se habla del loche.

Lo otro es sobre el armadillo. El armadillo era una autoridad. Decía: «Para alimentarse hay que trabajar, hay que sembrar», así decía. Decía que no hay que perjudicar a nadie, él comenzó a dar ese tipo de consejos. Como él escarba y encuentra sus alimentos, no se dice nunca que el armadillo es un ladrón, un ratero; él más bien fue una autoridad. Él era el comisario y decía: «¡Hay que trabajar!».

El loche es un venado pequeño. Robles (s.f)

El venado y el armadillo

Kusarari trumu nikizani nekiyana, nikan zoriwin ante iri zajuna trumu nukujani ante yame amiaseri zayuna kuretake ante una, unsoya anteuna, zarihun nugakinunno izari. Kewununnari, eykari, turo za'awiri bonuyay zun iguya zun kuzanna ni.

Undi eymari kuentugwi neika gunnundu yandi iwaku, unzanungwey'kari, yandi amukanajeri eymita niga nandi, inukiri, ase chow unkachungwa azanu nari. Zarikukwano anazanu nari inuki beky akurigan jwi inuki neyka zun. Nanungwaneika keywa pesi kunejuri yun punnani, awikeywa kuneju, neki eymayagu, kune eya kusara.

Nanandi awiri nunkinkiti, korenikupana uwekin kiri bema ina nenun nukasanunariza ni, zun yunpunnani, awiri zwekwey zanu nenke neki unkanikuyeka zun zoya nunna ingumun yunzarizi uweku zun tumu kwisan ante zoya nunnani agwagwi uwanandi.

Ingweygwi neykari eri iwa jukurumari, jukurumari zakunanna nunnani, iwa emi mananka unkunizi, mananka unkunizi zun sey zweykwa, ingwi atu'nna aw nunkwa, ingwi atu'nna aw nunkwa, eya nungwa consejo kinki yunpunnani, kase mananka unisi nandi aze sasowski inikiri gunrigunde, eya ju'kurumu zaguya kinkiri agwaku neyka gunandi, kumisariu nunnani, unkanisi zeykwa emari zunyana nunnani. Robles (s.f)

2. Enlaces para la búsqueda de los relatos ancestrales indígenas para niños.

<https://maguare.gov.co/el-relato-del-abuelo-tigre/>

<http://babel.banrepcultural.org/cdm/singleitem/collection/p17054coll8/id/8>

<http://www.ellamadodeinti.co/ebook/capitulo6/index.html>

<https://maguare.gov.co/putunkaa-serruma-duermete-pajarito/>

<https://audiotecadigital.icbf.gov.co/Adultos>

<https://audiotecadigital.icbf.gov.co/etnia/korebaju>

<https://www.iducjin.co/>

<https://www.youtube.com/watch?v=zitf00BCLRc&list=LL4N9mmu3fd-P-50Jows-Ahw&index=2&t=49s>

<https://www.youtube.com/watch?v=-JwrWUr0rcg&list=LL4N9mmu3fd-P-50Jows-Ahw&index=3&t=4s>

<https://www.youtube.com/watch?v=cysf7QC7s7Q&t=237s>